FINAL BIGRAMS

PHILIP M. COHEN
Aliquippa, Pennsylvania

In the May 1975 Word Ways, I presented a list of words (using open sources) utilizing those initial bigrams not covered by Dmitri Borgmann in "Zero Redundancy" in Beyond Language (Scribner's, 1967). In this article, I similarly extend "Zero Redundancy Rides Again", Darryl Francis's final bigram word list which was originally published in the August 1970 Word Ways. Of his 570 examples, I reject BN BW DF DK FH GC JC JM KC KQ NB QH QU UJ XK ZW for various reasons:

   (1) bigrams with extraneous diacritics (such as Khwaḍk', Tc'u-kūkq', Egç, Bajč, Fuqū', etc.)
   (2) words acknowledged as misprints in the originals (cafh)
   (3) words inferred to be misprints by comparison of different sources with each other (sinurqh, Schulzendf)
   (4) words that are foreign, but not proper names (ghazw)
   (5) words that are italicized in the original (Cgwálikc)
   (6) words with dubious Egyptian transliterations (Tbn, shnb)

In addition, I disallow 15 surnames found in telephone directories (on the grounds that out-of-date directories can be very hard to find for checking a claim), but, unlike the words above, I have included these surnames in the list when I can find nothing better.

On the other hand, I accept (and therefore do not include in the list below) four words that Darryl did not include in his list: three multi-word terms (Bruschg Horn, Thanp Shah Beg, Zzyzx Springs), and YHVH. I share Darryl's doubts about several words from Finnegans Wake, but have included them in the list in the hope that improvements may be forthcoming.

My general criteria for inclusion or exclusion of words are discussed in the previous article. Although I have disallowed bigrams using diacritics, I have somewhat reluctantly accepted a handful of bigrams in which the letters are partially capitalized or superscripted (i.e., $Tsox^q$, CQokunQ, K.'oa'pQ).

Subtracting the 16 bigrams listed above, plus the 15 bigrams for which Darryl used telephone directory surnames, but adding in 4 words that he did not allow, I admit (and do not list further) a total of 543 bigrams. This leaves 133, which are the subject of this article. Again, I make a plea to the Word Ways readership to be on the lookout for additions to the list: send them to the editor or the author (726 Golf Course Road, Aliquippa, Penna. 19061).

BG: Gldbg = person (MFL) ; ꝺd Bg = sacred forest (GEA II, p. 28)
BJ: Tohilambj = Tuohilampi = ppl (NO p. 880)
BM: BM (NI3*) ; ICBM (NI3*) ; ebm = 'even' (EDD)
BN: ebn = 'even' (OED)
BP:
BV: Mbv = word in FW, p. 568, line 4
BW:
BX: BX (NI3*) ; Bx = central information repository (MFL)
CB: Bacb = Bach or Bacs = town in lower Hungary (A geographical dictionary, or universal gazetteer, Joseph E. Worcester (Salem: H. Whipple, 1817))
CF:
CM: Hecm engh = farm in Esbo Kungsgard (NO p. 180)
CP: TCP (NI3*) ; Zukwcp = place on planet Piwi (Super Goof #11 comic book)
CR:
CV: MACV = acronym for Military Assistance Command, Vietnam (A Dictionary of New English 1963-72, C. L. Barnhart et al. (Longmans, 1973)) ; Mscv = town (The Fabulous Journey of Hieronymous Meeker, Willy Johns (Little, Brown, 1954) , p. 201 ff)
CW: Carngwcw = farm in Wales (A Gazetteer of Welsh Place Names, 3rd edn., Elwyn Davies, ed. (Cardiff: U. of Wales Press, 1967))
CX: C. A. Serweytens de Mercx = company director (Who's Who in Belgium and Luxembourg, 1962)
DC: Ddꝺ Lžmdc Oûaejk = foreigner (National Lampoon High School Yearbook Parody, 1974, p. 20)
DF:
DG: edg = 'edge' (OED)
DK:
DM: Udm = place (UM p. 233)
DP: ADP (NI3*) ; Dp = Dep = place (GEA I, p. 95)
DQ: pdq (NI3)
DX: RDX (NI3)
FB: fb = particularly dubious word in FW, p. 124, line 7
FC: FC station (NI3)
FG: Yifg = person (FEM)
FH:
FJ: Karisierffj = Karisjärvi = village (NO p. 578)
FM: STFFM = fanzine published by Sachs (FI)
FP: Lifp = word in FW, p. 302, footnote 2
FV: Boris Stifv = made-up author name (The Bowstring Murders, Carter Dickson, ch. 10)
FW: Hwfw = Cheops (Encyclopedia Britannica, 11th edn., Index)
FX: FX station (NI3) ; Fx = person (MFL)
FZ: Räfz = Räfsböle (NO p. 687)
GB: GB (NI3, 1971 Addenda) ; Yrgb = place (UM p. 275; Syria 15: 243)
GC:
GF: Uadi el Hagf = wadi (OSN Syria)
GP:
GQ: Gux Yev-Wangq = person (Chinese Social and Political Science Review 24. 3: 263-90A)
GW: Páwk-keengw = 'One Eye', Delaware Indian chicken name

(Names 19:282-3)

GX: Sungx = dynasty (see -GQ source); Nougx = Nouks = village (NO p.167)

GZ: Bǎgz = Bocks = ppl (NO p.651)

HF: Wādī al Kahf = wadi (OSN Libya)

HV: hv = 'how' (OED); Tlexvusezhv = character in Cherkess tale (Caucasian Review 2:92)

HZ: ehz = 'us' (EDD)

JB: Te'es al-Hdejb = Ti's al Hudayb = hill (OSN Arabian Peninsula)

JC: Čejc = place in Czechoslovakia (TIG)

JG: N. Yu. Rozencvejg = linguist (CTL 1, p.130)

JH: Dosanjh = surname (1967 London TD)

JM:

JQ:

JV:

JW:

JX:

KC: Toktōkc = 'Round Eyes' = Atakapa personal name (International Journal of American Linguistics 5.2-4:137)

KD:

KJ: Leuiǎkj = Skraddarskog = place (NO p.690)

KP: KP (NI3)

KQ: Krackq = character (Un Autre Monde, Grandville (Paris: Les Libraries Associes, 1963))

KV:

KZ: Munkz = Munks = village (NO p.675)

MC: MC (NI3)

MG: Tamg = surname (1966 London TD)

MV: mv = 'mew' (OED)

MW: Tr-rmw = Taremou = place (GEA I, p.135)

MX: Tax-Xemx = point (OSN Malta)

MZ: Bergströmz bol = Bergstrom = village (NO p.324)

NB: Senisenb = mother of Tuthmosis I (Egypt of the Pharaohs, Alan Gardiner (Oxford, 1961))

NL: Reinl = surname (1967 London TD)

NV: nv = 'new' (OED)

OJ: Kamboj = surname (1968 London TD)

PB:

PG: Pg Wyal = science fiction author (Index to the Science Fiction Magazines 1966-70 (New England Science Fiction Association, 1971))

PJ: Kaucalampj = Kaukalampi = place (NO p.456)

PM: PM (NI3*)

PN: condampn = 'condemn' (NI1)

PV:

PZ: Knopz = Knopps = place (NO p.357)

QD: Rqd = place (UM p.325)

QG:

QH:

QJ: Chufytachyqj = Creek 'province' in S. Carolina (Early History of the Creek Indians and Their Neighbors, John R. Swanton (BAEB #75, 1922), p.217)

QK: Dorhqk = word in FW, p.140, line 21

QN: Wādī al Ḥaqn = wadi (OSN Libya)

QP:

QU:

QV:

QX: Clerqx = surname (De Nederlandse geslachtsnamen, Johan Wink-
ler (Zaltbommel: Europese Bibliotheek, 1971 (reprint)))

SJ:

SV: Jåhensv = Joensuu = place (NO p. 129)

SX: Mesx = dialect of Georgian (CTL 1, p. 329)

TD: TD (NI3); Hytd = surname in 'Success Story', novelette by E.
Goodale (Galaxy, April 1968)

TP: STP (NI3, 1971 Addenda); bn ntp = person (UM, p. 299)

TV: TV (NI3*)(listed as simple noun in Webster's New World Diction-
ary, 2nd edn.)

TW: stw = 'stew' (OED)

UJ: Cluj (NI2, NI3)

VB: SVB = nom (The Enigma #460, Feb. 1942); Wuvb = person (FEM)

VF: Poplvf = person (The Emerald Elephant Gambit, L. Maddock(Ace))

VG: vg = 'vug' (OED)

VP: vp = 'up' (OED)

VQ:

VR: vr = 'our' (OED, def. A.b of Our); Lujavr Urt = Lapland place
name in etymology of 'lujavrite' (NI3)

VV: tvv = 'two' (An Old English and Middle English Reader, George
E. McLean (Macmillan, 1893)); Chicagvv = Chicago (Handbook
of American Indians North of Mexico (BAEB #30, 1907-10;
Pageant Books, 1960)

VW:

VX: Nivx = self-designation of the Gilyaks (Paleosiberian Peoples and
Languages, Roman Jakobson et al. (HRAF Press, 1957), p. 218)

VZ:

WB: dawb = 'daub' (OED)

WV: I: nagi Ghu: wv = Cherokee name (The Shadow of Sequoyah, J. F.
and A. G. Kilpatrick (U. of Oklahoma Press, 1965), p. 103);
Lewv = person (FEM)

WX: betwx = 'betwixt' (OED, under Run, def. A. II. a)

XB:

XC: texc = 'Russian' (Dictionary of Western Kamchadal, Dean S.
Worth (U. of California Press, 1969))

XD: onaxd = 'unasked' (Isle of Wight Words, H. &C. R. Smith, 1881, p. 24)

XF: Mr. and Mrs. Ompflaxf = characters named in 21 Feb 1934 Pop-
eye comic strip

XG:

XJ:

XK: Dzoxk = Armenian hell (Dictionary of Mythology, Folklore, and
Symbols, Gertrude Jobes (Scarecrow Press, 1961))

XM:

XN: óxn = 'armpit' (An Anglo-Saxon dictionary, J. Bosworth (Oxford
U. Press, 1882))

XP:

XQ: Tsox^q = Clallam village (UWPA 1.5:178)

XR:

XV: King Voxv = father of Princess Projectra (Superboy #206, Jan-Feb 1975 comic book)
XW: Kokaltxw = Lummi warrior (The Lummi Indians of northwest Washington, Bernhard J. Stern (Columbia U. Press, 1934), p. 64)
XZ: Amrer Xz = person in 'Circle of Flies', short story by M. Hatt (Galaxy, Sep. 1973)
YJ: Stryj (NI2)
ZB: blzb = word in FW, p. 194, line 17
ZC:
ZP: pthwndxrclzp = word in FW, p. 284, line 14
ZQ: M. T. Rizq = dramatist (NUC 56); Wadī Rizq Allāh = wadi (OSN Libya)
ZS: zs (NI3)
ZV: Joenszv = Joensuu = place (NO p. 129)
ZW: Joenszw = Joensuu = place (NO p. 129)

Here is a list of the bigrams for which words are still needed. Double capitals indicate that nothing has been found, a single capital that something has been found but it is highly objectionable, and lower case that something acceptable has been found but, for whatever reason, something a little better would be welcome:

Bg bj BP Bv BW Bx cb CF cm Cp CR Cv Dc DF DK Dp dq dx Fb fc Fg FH fj Fm Fp Fv Fx fz GC GP gz jh JM JQ JV JW JX KD kj Kq KV kz mg mz nl oj PB pj Pm PV pz Qd QG QH Qk QP QU QV SJ Sv Td Tp vb Vf VQ VW VZ XB Xc Xf XG XJ XM XP Xq XR Xv Zb ZC Zp zv zw

BIBLIOGRAPHY

BAEB: Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology: Bulletin (U. S. Government Printing Office)
BMGC: British Museum General Catalogue of Printed Works (London: 1960-65) and 1956-65 Supplement (London: 1968)
CTL: Current Trends in Linguistics, ed. T. Sebeok (The Hague: Mouton & Co.) vol. 1 - Soviet and East European Linguistics (1963); vol. 10 - Linguistics in North America (1973)
EDD: An English Dialect Dictionary, Joseph Wright (London: H Frowde, 1898-1905)
FEM: 'The Flat-Eyed Monster', novelette by William Tenn (Galaxy, Aug 1955)
FI: Fanzine Index, Bob Pavlat and Bill Evans, eds. (Flushing, N. Y.: reprinted by H. P. Piser, 1965)
FW: Finnegans Wake, James Joyce (Viking Press, 1959)
GEA: Geographie de l'Egypt ancienne, Pierre Montet (Paris: Imprimerie nationale, 1957) (two volumes)
GOT: The Geography of Tibet according to the 'dZam-gling-rgyas-bShad, Turrell V. Wylie, trans. (Rome: Instituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1962)
MFL: 'Ms Fnd in a Lbry', short story by Hal Draper (The Magazine of Fantasy and Science Fiction, Dec 1961)

MRS: Mission à Ras Shamra, vol. VII: Le palais royal d'Ugarit II
         (Paris: Imprimerie nationale, 1957)
NI: NI1, NI2, NI3 = 1st, 2nd, 3rd editions of The New International
         Dictionary of the English Language (G. C. Merriam, 1909, 1934,
         1961)
NO: Nylands Ortnamn, deras Former och forekömst till år 1600,
         Greta Hausen (Helsingfors: Svenska Litteratursallskapet i Fin-
         publications CLII, CLX, CLXXVII, 1920-24)
NUC: National Union Catalog (of the Library of Congress) Pre-1956
         Imprints (Mansell, 1968-75+) and same, 1956-67 (Rowman and
         Littlefield, 1970-72)
OSN: Official Standard Names Gazetteer (for various countries), U.S.
         Board on Geographical Names (U. S. Government Printing Office)
RMIA: The International Atlas (Rand McNally, 1969)
UM: Ugaritic Manual, Cyrus H. Gordon (Rome: Pontificum Institu-
         tum Biblicum, 1955) (Analecta Orientalia #35)
UWPA: University of Washington Publications in Anthropology

HARD-TO-FIND WORDS IN WEB 3

Ralph G. Beaman, whose study of out-of-place words in Web-
ster's Third Edition is described in this issue, plans to pub-
lish the entire list in a booklet of approximately 40 pages.
Word Ways readers who are interested in obtaining this
should send him $4.98 (overseas, $5.25) at 106-A Shaver-
town Road, Boothwyn, Pennsylvania 19061.